



Elementi di comando elettrici, cavi e connettori per moduli modulog



1 Descrizione del prodotto

1.1 Tasto manuale con funzione di salita / discesa

La pulsantiera manuale è dotata di due pulsanti con i quali vengono comandate le funzioni "Salita" e "Discesa". Sul retro del corpo è presente un gancio per posizionare la pulsantiera manuale in un punto ergonomicamente favorevole. Il cavo a spirale è lungo circa 0,9 m e può essere esteso in lunghezza fino a 1,6 m.

1.2 Tasto manuale con funzione Memory

La pulsantiera manuale con funzione Memory dispone di due tasti "Salita / Discesa" per spostare i moduli di sollevamento e di 5 tasti programmabili per la funzione Memory.

1.3 Tasto a pedale con funzione di salita / discesa

La pulsantiera a pedale è dotata di due pulsanti a impulso per le funzioni "Salita" e "Discesa".

La parte sottostante è anti scivolo, per garantire anche nell'impiego industriale una posizione stabile.

2 Validità della documentazione

La presente documentazione si riferisce ai prodotti:

Elementi di comando elettrici della tabella di catalogo M8203.
Tipi e/o numeri di ordinazione:

Tasto manuale con funzione Salita / Discesa

- 3823 025

Tasto manuale con funzione Memory

- 3823 160

Tasto a pedale con funzione Salita / Discesa

- 3823 038

3 Destinatari

- Tecnici, montatori e operatori di macchine e di impianti con competenze nel settore elettrotecnico.

Qualifica del personale

- Il personale deve possedere conoscenze specialistiche cioè,
- essere in grado di leggere e comprendere in tutte le parti le specifiche tecniche come schemi elettrici e disegni specifici riferiti al prodotto,
 - possedere conoscenze specialistiche (settore elettronico, idraulico, pneumatico ecc.) relative al funzionamento e al montaggio esterno dei componenti.

Per **esperto** s'intende la persona che grazie alla sua formazione ed alle sue esperienze tecniche possiede sufficienti conoscenze ed ha una buona familiarità con le disposizioni vigenti che gli consentono di:

- valutare i lavori assegnati,
- riconoscere possibili pericoli,
- adottare le misure necessarie all'eliminazione dei pericoli,
- conoscere norme, regole e direttive tecniche riconosciute,

Indice

1	Descrizione del prodotto	1
2	Validità della documentazione	1
3	Destinatari	1
4	Simboli e didascalie	2
5	Per la Vostra sicurezza	2
6	Impiego	3
7	Montaggio	3
8	Messa in servizio	3
9	Comando	4
10	Manutenzione	4
11	Dati tecnici	5
12	Accessori	5
13	Smaltimento	5
14	Dichiarazione del Produttore	5

- possedere le necessarie conoscenze relative a riparazione e montaggio.

4 Simboli e didascalie

AVVERTENZA

Danni alle persone

B Identifica una situazione potenzialmente pericolosa
Se non la si evita le conseguenze potrebbero essere mortali oppure comportare lesioni gravi.

ATTENZIONE

Lesioni lievi / Danni materiali

Identifica una situazione potenzialmente pericolosa
Se non la si evita potrebbe causare lesioni lievi o danni materiali.



Rischio ambientale

Il simbolo identifica informazioni importanti per la gestione corretta di materiali dannosi per l'ambiente.
La mancata osservanza di queste note può avere come conseguenza gravi danni ambientali.

NOTA

Il simbolo indica suggerimenti per l'utente o informazioni particolarmente utili. Non si tratta di una didascalia per una situazione pericolosa o dannosa.

5 Per la Vostra sicurezza

5.1 Informazioni di base

Le istruzioni per l'uso servono come informazione e per evitare pericoli durante l'installazione dei prodotti nella macchina e forniscono inoltre indicazioni per il trasporto, il deposito e la manutenzione.

Solo con la stretta osservanza di queste istruzioni per l'uso è possibile evitare infortuni e danni materiali nonché garantire un funzionamento senza intoppi dei prodotti.

Inoltre, l'osservanza delle istruzioni per l'uso:

- riduce il rischio di lesioni,
- riduce tempi di inattività e costi di riparazione,
- aumenta la durata dei prodotti.

5.2 Avvertenze per la sicurezza

AVVERTENZA

Pericolo di lesioni / ustioni causate dal contatto con mezzi di produzione sotto tensione!

- Prima di iniziare lavori elettrici il mezzo di produzione deve essere scollegato dall'alimentazione di corrente.
- Non aprire nessun riparo di protezione presente sui mezzi di produzione elettrici.
- Tutti i lavori di tipo elettrico devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato.

AVVERTENZA

Lesioni, danni materiali oppure difetti di funzionamento!

- Non apportare nessuna modifica al prodotto!

Lesioni causate dal mancato rispetto delle istruzioni per l'uso!

- Il prodotto può essere utilizzato solo se le istruzioni per il funzionamento e in particolare il capitolo "Avvertenze per la sicurezza" sono state lette e comprese.

Lesioni causate da un impiego non conforme alle finalità prefissate!

Pericolo di lesioni, se il prodotto non viene utilizzato secondo l'impiego prefissato ed in base ai dati tecnici.

- Prima della messa in servizio leggere attentamente le istruzioni per l'uso!

Pericolo di lesioni durante il movimento di sollevamento o di abbassamento!

- Prima della pulizia disconnettere l'alimentazione.

ATTENZIONE

Fissaggio del cavo di collegamento

- I cavi devono essere fissati dall'utilizzatore in modo da non avere sforzi a trazione ed a flessione sullo stesso che ne provochino il danneggiamento.

Detergenti aggressivi

Il prodotto non deve essere pulito con:

- componenti corrosivi o acidi oppure
- con solventi organici come idrocarburi alogenati o aromatici e chetoni (diluenti alla nitro, acetone ecc.), perché questi prodotti potrebbero danneggiare le guarnizioni.

Riparazioni solo da personale di servizio!

- Tutti i lavori di riparazione devono essere eseguiti solo da personale di servizio della Ditta Römheld.

5.3 Avvertenze di sicurezza specifiche per il prodotto

5.3.1 Fonti di pericolo

- Se il prodotto o una relativa componente è compromessa nel funzionamento o sono visibili danni esterni, l'attrezzatura non deve essere messa in funzione. Il prodotto in questo caso deve essere immediatamente isolato dalla rete!
- L'attrezzatura può essere messa in funzione solo se i moduli di sollevamento ed il carico utilizzato sono fissati in modo sicuro!
- Rispettare il carico massimo ammesso!
- Il corpo del modulo di comando non può essere aperto!
- I collegamenti a spina possono essere estratti e inseriti solo nello stato di assenza di tensione del modulo di comando!
- Con i connettori a spina aperti occorre adottare le misure di sicurezza valide per la protezione dalle scariche elettrostatiche (ESD). I contatti a innesto aperti non devono essere toccati!

6 Impiego

6.1 Impiego conforme alle finalità prefissate

I dispositivi sono utilizzati in applicazioni industriali per comandare i moduli di sollevamento secondo tabella di catalogo M4.XXX.

L'impiego conforme alle finalità prefissate prevede inoltre:

- Utilizzo solo in spazi chiusi e con poche polveri;
- Impiego nell'ambito dei limiti di prestazione citati nei dati tecnici.
- Utilizzo secondo le modalità indicate nelle istruzioni per l'uso;
- Personale qualificato o istruito in base alle attività;
- Montaggio di parti di ricambio con le stesse specifiche del componente originale.

6.2 Impiego non conforme alle finalità prefissate

⚠ AVVERTENZA

Lesioni, danni materiali oppure difetti di funzionamento!

- Non apportare nessuna modifica al prodotto!

L'impiego del dispositivo non è ammesso:

- per l'utilizzo domestico.
- su pallet o tavole di macchine utensili per asportazione di truciolo o per deformazione;
- Quando il dispositivo o le guarnizioni potrebbero subire danni a causa di oscillazioni altri effetti fisici / chimici.
- su macchine, con pallet o tavole utensili che servono alla modifica delle proprietà del materiale (magnetizzazione, irradiazione, procedimenti fotochimici, ecc.).
- Nei settori in cui esistono direttive separate, in particolare per quanto concerne i dispositivi e le macchine:
 - Per l'utilizzo in occasione di fiere e nei parchi di divertimento;
 - nella lavorazione dei prodotti alimentari o in caso di specifiche disposizioni riguardanti l'igiene;
 - per scopi militari;
 - nei lavori in miniera;
 - In un ambiente esplosivo e aggressivo (ad es. ATEX).
 - nella tecnica medica.
 - nel campo dell'aviazione e del volo spaziale.
 - Per il trasporto di passeggeri.

Sono possibili a richiesta soluzioni speciali !

7 Montaggio

7.1 Forma costruttiva



Fig. 1: Pulsante manuale

b Spina di collegamento	e Cavo a spirale
-------------------------	------------------

7.2 Fissaggio del dispositivo

⚠ ATTENZIONE

Fissaggio del cavo di collegamento

- I cavi devono essere fissati dall'utilizzatore in modo da non avere sforzi a trazione ed a flessione sullo stesso che ne provochino il danneggiamento.

8 Messa in servizio

i NOTA

Combinabile con i moduli di comando

- Vedere tabella di catalogo M8.203

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni / ustioni causate dal contatto con mezzi di produzione sotto tensione!

- Prima di iniziare lavori elettrici il mezzo di produzione deve essere scollegato dall'alimentazione di corrente.
- Non aprire nessun riparo di protezione presente sui mezzi di produzione elettrici.
- Tutti i lavori di tipo elettrico devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato.

⚠ ATTENZIONE

Fissaggio del cavo di collegamento

- I cavi devono essere fissati dall'utilizzatore in modo da non avere sforzi a trazione ed a flessione sullo stesso che ne provochino il danneggiamento.

9 Comando

9.1 Sollevamento e abbassamento

9.1.1 Tasto manuale e a pedale elettrico per l'azionamento dei moduli elettrici.



Fig. 2: Pulsante manuale ed a pedale

Azionando il tasto di direzione Salita (↑) oppure Discesa (↓) sul tasto manuale o a pedale, i moduli di sollevamento collegati vengono estesi e/o retratti. In seguito al funzionamento a intermittenza, durante il sollevamento oppure, l'abbassamento il rispettivo tasto di direzione deve rimanere premuto. Un limitatore elettronico di corrente nel primo modulo di collegamento protegge il modulo di sollevamento dai sovraccarichi. Se ad esempio, in caso di sovraccarico, il modulo di sollevamento resta in funzione più di 1 secondo nel campo della limitazione di corrente, il modulo di sollevamento viene arrestato. Il funzionamento è ripristinato dopo il rilascio del pulsante.

NOTA

Limitazione elettronica della corrente

- Vedere tabella di catalogo M8.200

9.1.2 Tastiera di comando elettrica per l'azionamento di moduli elettrici con funzione Memory



Fig. 3: Tastiera di comando

a Tasti direzione Su/Giù	c Funzione Memory
b Spina di collegamento	d Tasti posizione 1-5

La tastiera di comando dispone di sei tasti:

- due tasti di direzione Salita (↑) oppure Discesa (↓) per regolare la posizione dei moduli di sollevamento,
- il tasto di memoria - Funzione Memory (M) e
- i tasti di posizione (1), (2), (3), (4) e (5).

Premendo i tasti di direzione Salita (↑) oppure Discesa (↓) i moduli di sollevamento vengono portati nella posizione desiderata.

Per memorizzare la posizione dei moduli di sollevamento, viene azionato:

- il tasto (M) contemporaneamente a uno dei tasti di posizione (1), (2), (3), (4) o (5) oppure
- il tasto (M) e quindi uno dei tasti di posizione, sul quale deve essere salvata la posizione.

Le posizioni salvate possono quindi essere avviate premendo i tasti posizione (1), (2), (3), (4) o (5) a intermittenza.

Le posizioni salvate vengono mantenute fino a quando sono sovrascritte da una nuova procedura di salvataggio.

La limitazione di corrente elettronica integrata nel modulo di comando protegge i moduli di sollevamento e l'alimentazione di corrente dai sovraccarichi.

Se il modulo di comando funziona più di 2 secondi nella modalità di limitazione della corrente, tutti gli azionamenti vengono disattivati. Il funzionamento è ripristinato dopo il rilascio del pulsante.

NOTA

Limitazione elettronica della corrente

- Vedere tabella di catalogo M8.200

10 Manutenzione

10.1 Programma di manutenzione

Lavori di manutenzione	Intervallo	Eseguiti da..
Controllo visivo e pulizia	Giornaliera	Utilizzatore
Componenti collegati elettricamente gli uni agli altri devono essere controllati da un esperto ad intervalli regolari, comunque almeno una volta all'anno.	Controllo annuale	Esperto
Riparazione	In caso di danni	Personale di assistenza Römheld

NOTA

Qualifica del personale

- Fare attenzione alla qualifica del personale.

Il prodotto non può essere riparato. In caso di guasto deve essere sostituito.

10.2 Pulizia

ATTENZIONE

Detergenti aggressivi

Il prodotto non deve essere pulito con:

- componenti corrosivi o acidi oppure
- con solventi organici come idrocarburi alogenati o aromatici e chetoni (diluenti alla nitro, acetone ecc.), perché questi prodotti potrebbero danneggiare le guarnizioni.

Ogni giorno è necessario procedere alla pulizia dei componenti:

1. Pulire con panni o stracci di pulizia.

10.2.1 Controlli giornalieri

AVVERTENZA

Pericolo di lesioni durante il movimento di sollevamento o di abbassamento!

- Prima della pulizia disconnettere l'alimentazione.

- Controllo visivo di tutte le parti

10.2.2 Controllo annuale

AVVERTENZA

Pericolo di lesioni durante il movimento di sollevamento o di abbassamento!

- Prima della pulizia disconnettere l'alimentazione.

Componenti collegati elettricamente gli uni agli altri devono essere controllati da un esperto ad intervalli regolari, comunque almeno una volta all'anno. Gli aspetti presi in esame devono essere i seguenti:

- funzionamento regolare
- stato dei componenti
- controllo secondo DGUV regolazione 3

10.3 Riparazione

AVVERTENZA

Pericolo di lesioni / ustioni causate dal contatto con mezzi di produzione sotto tensione!

- Prima di iniziare lavori elettrici il mezzo di produzione deve essere scollegato dall'alimentazione di corrente.
- Non aprire nessun riparo di protezione presente sui mezzi di produzione elettrici.
- Tutti i lavori di tipo elettrico devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato.

ATTENZIONE

Riparazioni solo da personale di servizio!

- Tutti i lavori di riparazione devono essere eseguiti solo da personale di servizio della Ditta Römheld.

11 Dati tecnici

Tasto manuale con funzione Salita / Discesa	
Dimensioni	56 x 130 x 23 mm
Classe di protezione	IP 66
Cavo di collegamento	Lunghezza spirale 1,6 m (lunghezza utile) con connettore

Tasto manuale con funzione Memory	
Dimensioni	56 x 130 x 23 mm
Classe di protezione	IP 66
Cavo di collegamento	Cavo a spirale 1,9 m (lunghezza utile) con connettore

Tasto a pedale con funzione Salita / Discesa	
Dimensioni	109 x 209 x 38 mm
Classe di protezione	IP 65
Cavo di collegamento	3 m, piatto con connettore

NOTA

Maggiori dettagli

- Ulteriori dati tecnici sono disponibili nella corrispondente tabella del catalogo Römheld.

12 Accessori

NOTA

Accessori

- Vedere tabella di catalogo Römheld.

13 Smaltimento

I singoli materiali devono essere smaltiti in conformità con le direttive e disposizioni per la tutela dell'ambiente in vigore. In caso di smaltimento di componenti elettrici ed elettronici (ad es. sistemi di misurazione, sensori di prossimità induttivi, ecc.) rispettare le disposizioni di legge del rispettivo Paese.



Rischio ambientale

A causa del possibile inquinamento ambientale, i singoli componenti devono essere smaltiti solo da un'azienda specializzata con relativa autorizzazione.

14 Dichiarazione del Produttore

Produttore

Römheld GmbH Friedrichshütte
 Römheldstraße 1-5
 35321 Laubach, Germania
 Tel.: +49 (0) 64 05 / 89-0
 Fax.: +49 (0) 64 05 / 89-211
 E-Mail: info@roemheld.de
 www.roemheld.de

Dichiarazione per la fabbricazione dei prodotti

14.1 Validità della documentazione

La presente documentazione si riferisce ai prodotti:

Elementi di comando elettrici della tabella di catalogo M8203.

Tipi e/o numeri di ordinazione:

Tasto manuale con funzione Salita / Discesa

- 3823 025

Tasto manuale con funzione Memory

- 3823 160

Tasto a pedale con funzione Salita / Discesa

- 3823 038

sono progettati e prodotti secondo la direttiva **2006/42/CE** (CE-MSRL) nella versione in vigore e in base ai regolamenti tecnici standard.

Secondo le norme CE-MSRL ed EN 982 questi prodotti sono componenti non destinati all'immediato utilizzo ed il cui montaggio deve avvenire esclusivamente in una macchina, attrezzatura o impianto.

In base alla direttiva in materia di attrezzature in pressione non devono essere considerati contenitori in pressione bensì dispositivi di controllo del fluido idraulico, poiché la pressione non è il fattore principale della progettazione, mentre lo sono la resistenza, la rigidità e la stabilità nei confronti della sollecitazioni di esercizio statiche e dinamiche.

I prodotti possono essere messi in funzione solo se la quasi-macchina / macchina alla quale sono destinati è conforme alle disposizioni della direttiva macchine (2006/42/CE).

Il produttore s'impegna a trasmettere su richiesta alle autorità nazionali la documentazione specifica dei prodotti.

I documenti tecnici sono stati redatti per i prodotti come da Allegato VII Parte B.

Responsabile della documentazione:

Dipl.-Ing. (FH) Jürgen Niesner, Tel.: +49(0)6405 89-0

Römheld GmbH
Friedrichshütte

Laubach, 20.09.2016